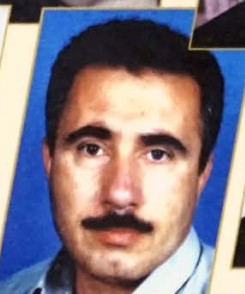
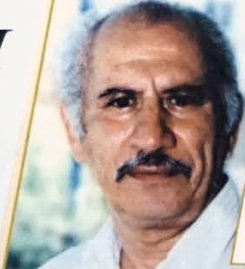


КРАСКИ ВРЕМЕНИ

הצבעים של הזמן





КРАСКИ ВРЕМЕНИ

**הצבעים
של הזמן**



Международный фонд «СТМЭГИ»

Участнику Международной научно-практической конференции
«Горские евреи: историческое, культурно-этническое и
религиозное измерение. К 80-летию проведения I съезда
по культурному строительству среди горских евреев СССР»

Москва, 4 декабря 2007 года

Агарунов Ариэль
Акуваев Эдуард
Аронов Даниэль
Асаилов Манувах
Ашуров Симха
Беньяминов Адам
Гушумова Хана
Давидова Лариса
Давидов Нисан
Ильяшимов Нахум
Инатаев Вечеслав
Кукулиев Юрий
Лубьянов Эрик
Мардахаева Мира
Михайлов Миши
Михайлов Эмиль
Мусаханова Тамара
Мушаилов Александр
Мушаилов Мушаил
Насимов Яшер
Рабаева Ривка
Рабаев Ян
Рагимов Равшан
Рахмилов Малахим
Садыков Иосиф
Ханукаев Наум
Шалумов Шалум
Шамаева Виолетта
Шамаева Мазаль
Шпанин Станислав
Юсуфова Фрида
Юшваева Галина
Ягияева Елена
Ядидяев Гаврил
Яшаев Даниэль

אריאל אהרון
אדוארד אקובייב
דניאל ארונוב
מנובך אסילוב
שמחה אשורוב
אדם בנימינוב
חנה גורשמוב
לריסה דוידוב
ניסן דוידוב
נחום איליאשימוב
ויאצייסלב אינתייב
יורי קוקולייב
אריק לוביאנוב
מירה מרדכייב
מישי מיכייילוב
אמיל מיכאילוב
תמר מוסחחוב-פרידברג
אלכסנדר מושאילוב
מושאיל מושאילוב
יאשר נסימוב
רבקה רבייב
יאן רבייב
רבשן רגימוב
מלאכים רחמילוב
יוסיף סדקוב
נאום חנוכייב
שלום שלומוב
ויולת שמייב
מזל שמייב
סטניסלב שפנין
פרידה יוסופוב
גלינה יושבייב
ילנה יגיאייב
גבריל יאדדייב
דניאל ישייב



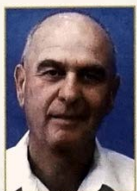
Альбом художников-горских евреев - значительное событие в жизни не только этой замечательной общины, но и всей израильской культуры. Этот альбом, подготовленный Объединением кавказских евреев под председательством Ионатана Мишиева и Союзом художников-выходцев с Кавказа, объединяет под своей обложкой всех художников общины и предоставляет возможность широким слоям израильского общества ознакомиться с творчеством как профессиональных живописцев, так и любителей этого рода изящных искусств, чьи работы находятся на высоком художественном уровне. Большое количество работ, их высокое мастерство убедительно свидетельствуют о том, что горские евреи успешно абсорбируются в Израиле и вносят свой весомый вклад в развитие и становление общенациональной культуры. Я желаю успеха и новых творческих достижений всем авторам.

Юлий ЭДЕЛЬШТЕЙН, заместитель министра абсорбции

יצאתו לאור של אלבום יצירות אומני קווקו הינו מאורע חשוב בחיי הקהילה הנהדרת הזאת וכן בחיי התרבות בארץ ככלל. האלבום פרי עמלם המשותף של התאחדות עולי קווקו ויונתן מיישיב העומד בראשה, וכן של אגודת אומני קווקו המאגדת את כל אומני הקהילה בשורותיה. האלבום מעניק הזדמנות לחלוצים של החברה הישראלית להכיר מקרוב את אומנות הקהילה, בין אם מדובר באומנים מקצועיים ובין אומנים חובבים בעלי רמה נאותה. הכמות הגדולה והאיכות המופלאה מעידים על קליטתם המוצלחת, של עולי קווקו ושל תרומתם הנכבדה למפעל הקמתה של תרבות ישראל.

מברך אנוכי את האומנים ומייחל להם הצלחה והישגים חדשים באומנותם.

יולי אדלשטיין, סגן שר הקליטה



Выход в свет этого альбома - представление палитры художников-кавказских евреев, радостное событие не только для общины выходцев с Кавказа, но и для всего израильского общества. И это доказывает, что израильское общество с честью выдержало экзамен на удачную абсорбцию работников искусства, на земле прародителей не только живущих образной системой доисторической родины, но и открывших здесь новые возможности самовыражения, без которых они не смогли бы полноценно влиться в наше общество. Надеюсь, что израильские музеи, галереи, экспозиции с выходом этого альбома откроют для себя новые имена из числа горско-еврейских художников, представленных на страницах альбома. И я верю, что благодаря выходу этого альбома картины представленных в нем художников появятся на стенах израильских музеев, картинных галерей и разнообразных художественных выставок.

Я поздравляю Объединение кавказских евреев в Израиле с выходом в свет этого альбома и хочу пожелать всем творческим работникам-выходцам с Кавказа продолжения плодотворной работы на ниве искусства.

מטאן וילנאי, משרת המדע, תרבות וספורט

הוצאתו לאור של אלבום ציירים פרי מכחוליהם של ציירים מבני יהדות קווקו הוא חג לא רק להם, אלא לחברה הישראלית כולה. הדבר מוכיח שהחברה בישראל עמדה בכבוד במבחן קליטתם של האומנים העולים, אשר גילו כאן – בארץ האבות – לא רק מולדת עתיקה, אלא גם אפשרות חדשה לביטוי עצמי, שבעדיו לא יכלו למצוא כאן את מקומם.

כזו תקווה שנהיה המוזיאונים שלנו ואוצריהם – וכן בעלי הגלריות השונות ברחבי הארץ – ימצאו עניין רב באלבום הזה ובשמות הציירים בני התודעה המשתלבים בו.

אני מאמין שתוצאה מכך נראה תמונות של ציירים עולים אלה תלויות על קירות המוזיאונים הישראליים – ותערוכות, קבוצתיות ואישיות, של ציירים מבני יהדות קווקו בגלריות לאומנות ברחבי המדינה.

אני רוצה לברך את התאחדות עולי קווקו, על היוזמה החשובה של הוצאת האלבום – ולאחל לכל האמנים העולים מיוצאי קווקו המשך עשייה אומנותית פורייה ואיכותית.

מתן וילנאי, שר המדע, תרבות וספורט



Для меня выход в свет альбома работ художников-горских евреев - на самом деле большая радость. Потому что эту идею я вынашивал несколько лет, с того самого времени, когда был избран председателем Объединения кавказских евреев в Израиле.

Не могу не отметить, что наш альбом - еще одно подтверждение удачной абсорбции наших творческих работников, полноправно влившись в израильское общество. И теперь богатейший слой нашего изобразительного искусства, основанного на образной системе горских евреев, приходит к любителю визуальных искусств.

Я рад, что этот проект мы осуществляли совместно с Союзом художников-выходцев с Кавказа. Неоценимую помощь нам оказали министерство абсорбции и его отдел трудоустройства, министерство науки, культуры и спорта. Особо благодарю центр абсорбции творческих работников в лице Анны Фоторьян, а также активистку нашего Объединения Людмилу Амирамову за деятельное участие в подготовке альбома.

יונתאן מישייב, משרת המדע, תרבות וספורט

הופעתו של אלבום יצירות ציירים – עולי קווקו גורמת לי שמחה רבה ומרובה. שנים שקדתי לכך, מאז שנבחרתי ליו"ר התאחדות עולי קווקו בארץ.

האלבום שוב מוכיח את קליטתם המוצלחת של אוצרנו המשתלבים כשויים בחברה הישראלית. עתה, שכבה עשירה של אומנותנו הויוואלית המבוססת על מערכת תודעתית של יהודי קווקו נגישה לחלוצים רחבים של אוהבי אמנות.

מה טוב שהרמנו מפעל זה וחינו עם אגודת הציירים עולי קווקו. לא תסולל בפני העוזה שהעניקו לנו משרד הקליטה ומחלקת העתסיקה, וכן משרד המדע, תרבות וספורט. תודתי המיוחדת נתונה למרכז קליטת היוצרים ולאנה פטוריין העומדת בראשה, וכן לפעילת התאחדות לודמילה עמירמוב בגין עמלה הרב בהכנת האלבום.

יונתאן מישייב, יו"ר התאחדות עולי קווקו בישראל



Два года назад, в январе 2000 года, был создан Союз художников-выходцев с Кавказа. Это было неизбежным — ведь горские евреи переселялись на Землю Обетованную еще с середины XIX века. И среди них всегда было немало людей творческих. Но лишь во время Большой Алии мастера культуры стали солидаризироваться. Начали возникать различного рода творческие группы кавказских евреев. Среди художников возникла необходимость в объединении. Так и возник наш Союз художников.

Не могу не сказать несколько слов о том, на чем строится образная система горских художников. Их понимание современности основано на неразделимой смеси ценностей мировой культуры с глубокими и давними народными традициями евреев Кавказа. Именно этот гибрид двух богатейших культурных слоев и породил то явление, которое можно назвать художественным миром горских евреев. От европейской культуры наши художники взяли базовый запас знаний. Народные традиции евреев Кавказа дали художникам непосредственность и психологическую проникновенность. Творчество наших мастеров живописи, графики и скульптуры выявляет новые черты общественно-эмоциональной жизни не только общины, но и всего еврейского народа. В Союзе художников-выходцев с Кавказа объединились люди разного возраста и разного творческого подхода, художники профессиональные и самодеятельные. Самый старший член Союза — 1926 года рождения, самому молодому — 11 лет. И вовсе не в паспортном возрасте дело — главным критерием приема в Союз является художественная одаренность. В одних рядах уживаются как обладающие значительным опытом члены Союзов художников России и Израиля, так и лишь начинающие свой путь на поприще искусства молодые люди.

Среди наших мастеров кисти и резца есть приверженцы, наверное, всех художественных школ и направлений — от строгого академизма до откровенного сюрреализма, от нарочитого примитивизма до изощренного модернизма. Всех их объединяет несомненное мастерство. И существование Союза художников-выходцев с Кавказа лишь подчеркивает то, что наша община вносит свою лепту в богатейшую и разноплановую сокровищницу общеизраильской культуры.

Выход в свет нашего альбома — первого издания, столь полно представляющего на своих страницах творчество художников-горских евреев — был бы невозможен без непосредственной поддержки Объединения кавказских евреев в Израиле, возглавляемого Йонатаном Мишиевым, и без деятельного участия Центра поддержки новых репатриантов-деятелей искусства. За что и приношу благодарность от имени как Союза художников-выходцев с Кавказа, так и всей общины горских евреев.

Симха АШУРОВ,
*председатель Союза художников-
выходцев с Кавказа*



אגודת אומני קווקז נוסדה לפני כשנתיים, בינואר 2000. אמנם יהודי קווקז החלו לעלות לארץ ישראל עוד באמצע המאה ה-19, ובין העולים היו גם יוצרים ואומנים, אך הצורך באגודה נוצר רק בעקבות העלייה הגדולה של שנות ה-90. יוצאי קווקז בארץ הקימו ארגונים ואיגודים, ולבסוף הוקמה האגודה.

מהו הייחוד של אומני קווקז, מהי מערכת הערכים שמדריכה אותם? זהו שילוב בלתי נפרד בין ערכי אמנות העולם לבין מסורת רבת שנים ועמוקת שרשים של יהודי קווקז. חיבור הזרמים האומנותיים הללו גרמה ליצירת עולמם התרבותי של אוצרי קווקז. תרבות אירופה העניקה להם את הידע הרחב והבסיסי, מסורתם העממית של יהודי קווקז הנחילה את היחס הבלתי תלוי והיכולת להבין את נפש האדם. יצירות אומנינו, ציירים, גרפיקאים, פסלים, עוזרות לחשוף את התכונות הנסתרות של חיי הנפש וציבוריות הקהילה והעם היהודי כולו. אגודת אומני קווקז מאגדת את האומנים החובבים והמקצועיים, בני גיליים שונים ובעלי השקפות אומנותיות רב-גווניות.

בכור האומנים נולד ב-1926. לצעיר בחבורה מלאו כיום 11 שנה. לא הגיל הוא הפותח דלתות האגודה אלא הכשרון האומנותי. בשורות אומני האגודה נמצאים גם חברים החברים באגודת אומני ישראל ורוסיה ולצדם חברים צעירים שזה עתה החלו את דרכם באמנות.

בין חברי האגודה ניתן לפגוש את חסידי כל האסכולות והתנועות האומנותיות: החל מאסכולה אקדמית קלאסית וכלה בסוריאליזם בלתי מתנצל, מפרימיטיביזם נאיבי ועד מודרניזם מתוחכם. רק יכולת אומנותית מוכחת מאחדת את שורותיהם. אגודת אומני קווקז מדגישה את תרומתה של קהילת יהודי קווקז לאוצר העשיר והמגוון של התרבות הישראלית.

עתה יוצא לאור האלבום הראשון של יצירות אומני קווקז. המפעל החשוב הזה הוכתר בהצלחה תודות לתמיכתה הנדיבה של התאחדות עולי קווקז ושל יהונתן משייב העומד בראשה. מרכז לעידוד אומנים עולים היה שותף פעיל ומועיל במפעל זה.

בשם אומני קווקז ובשמה של כל הקהילה הקווקזית בארץ מוקיר אני את תודתנו העמוקה להם ולעמלם.

שמחה אשורוב,
יו"ר אגודת אומני קווקז בישראל



אריאל אגרונוב

Родился в 1936 г. в Кубе. Выпускник Бакинского морского училища (1958). Капитан дальнего плавания. Работал в Арктическом морском пароходстве. Почетный полярник. Обладатель премии Союза художников СССР, лауреат Всесоюзного конкурса (1982). В Израиле с 1993 г., живет в Акко. Член Союза художников Хайфы и Севера (с 1996). Персональная выставка в хайфском Доме Шагала (1997), персональная выставка в муниципалитете Акко (1999), выставка художников-выходцев с Кавказа в Нетании (1999), выставка художников-выходцев с Кавказа на фестивале Яффо-Тель-Авива.

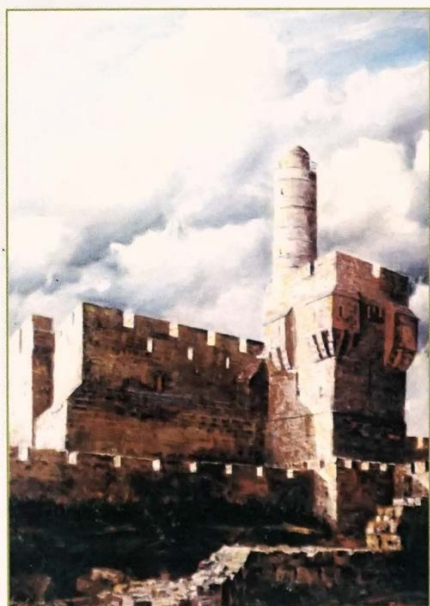
אריאל אהרון

יליד קובה (1936), בוגר אקדמיה ימית בבאכו (1958), רב חובל. איש ארקטיקה. בעל עיטור בשל תרומתו לחקר הים הארקטי. חתן פרס אגודת ציירי ברה"מ, זוכה בתחרות ארצית של ציירי ברה"מ (1982). עלה ב-1993, תושב עכו, חבר אגודת ציירי חיפה וצפון (1996). תערוכה אישית בבית שאגאל בחיפה (1997), תערוכה אישית בעירית עכו (1999), תערוכת ציירים עולי קווקז בנתניה (1999) תערוכת ציירים עולי קווקז בפסטיבל תל אביב יפו.



Старый Акко.
X., м. 1998.

עכו העתיקה
בד, שמן 1998



שקיעה
 בד, שמן 1998
 מגדל דוד
 בד, שמן 1999
 מרגריטה הנכדה
 בד, שמן 2001





Прибой у крепостной стены. Х., м., 1998
 Старый Акко. Х., м., 2000
 Мечеть эль-Джазара. Х., м., 2000

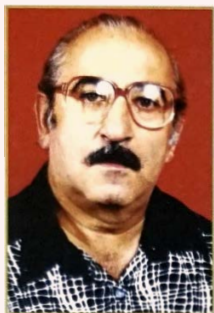
נלים וחומות העיר
 בד, שמן 1998,
 עכו העתיקה
 בד, שמן 2000
 מסגד אל ג'זאר
 בד, שמן 2000





Восход. X., м., 1998
Ностальгия. X., м., 1998
Рука Авессалома. X., м., 2000

זריחה
 בד, שמן 1998
 נענועים
 בד, שמן 1998
 די אבשלום
 בד, שמן 2000



ЭДУАРД АКУБАЕВ

Родился в 1945 г. в Махачкале. Окончил Дагестанское художественное училище им. Джамала (1965), Московский художественный институт им. Сурикова (1971). С 1977 г. член Союза художников СССР. Заслуженный деятель искусств Дагестана, лауреат республиканской премии им. Мусаева. Участник всероссийских, зональных и республиканских выставок. Работал старшим преподавателем, доцентом кафедры живописи Дагестанского педагогического института. В Израиле с 1996 г., живет в Нетании. Член Союза художников Израиля (с 1996).
Выставка художников Нетании (1996), выставка художников-выходцев Кавказа к 40-летию Верхнего Назарета (1998), выставка художников-выходцев с Кавказа в Нетании (1999), выставка художников Кавказа в Мерказ ха-музика (Тель-Авив-Яффо, 2000), выставка художников-выходцев с Кавказа в Иерусалимском музее (2001).

אדוארד אקובייב

יליד מחציקלע (1945), בוגר בית ספר לאמנויות של דגסטאן על שם ג'מאל (1965),
אקדמיה לאמנויות על שם סוריקוב במוסקבה (1971). חבר אגודת הציירים של ברה"מ (1977).
יקיר אמנויות דגסטן, חתן פרס רפובליקאי על שם מוסייב. השתתף בתערוכות רפובליקאיות,
אזוריות וכלל ארציות רבות.
מורה ראשי, ראש קתדרה לציור באקדמיה להוראה של דגסטן.
עלה ב-1996, תושב נתניה. חבר אגודת הציירים הישראלית (1996).
תערוכת ציירי נתניה (1996), תערוכת ציירים עולי קווקז "נצרת עליית בת ארבעים", תערוכת
ציירים עולי קווקז בנתניה (1999), תערוכת ציירים עולי קווקז במרכז המוסיקה (תל אביב יפו
2000, תערוכת ציירים עולי קווקז במוזיאון ישראל בירושלים (2001).



Крепость
Колод Нимрод.
Х., м., 2000

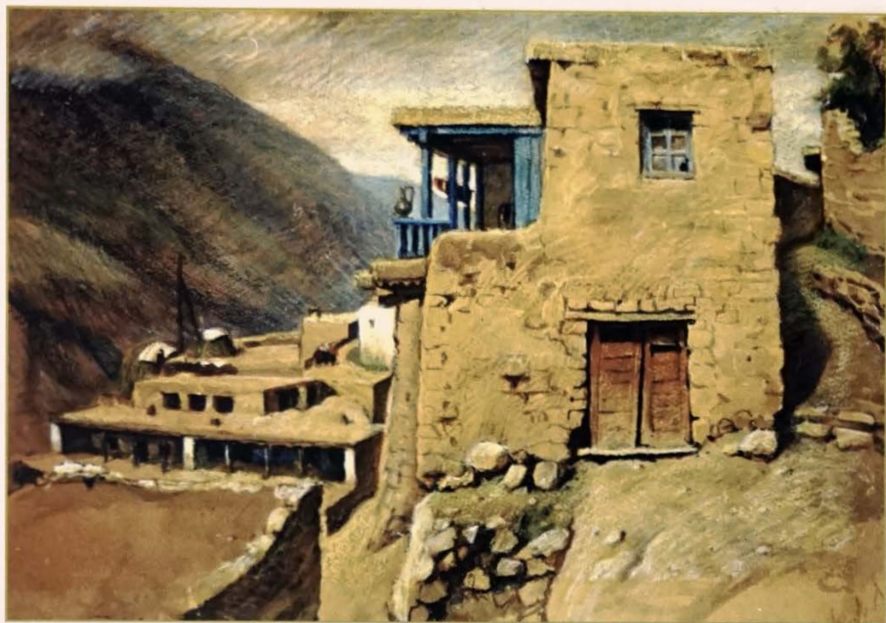
קלעת נמרוד
בד, שמן 2000



Натюрморт. Х., м., 1989
 Сакля в Гунибе. Х., м., 1973

טבע דומם
 בד, שמן 1989
 בית כפרי בגוניב
 בד, שמן 1973

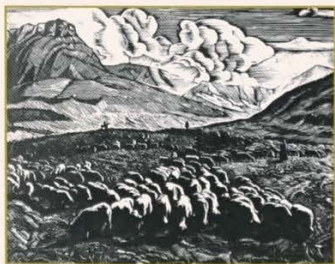
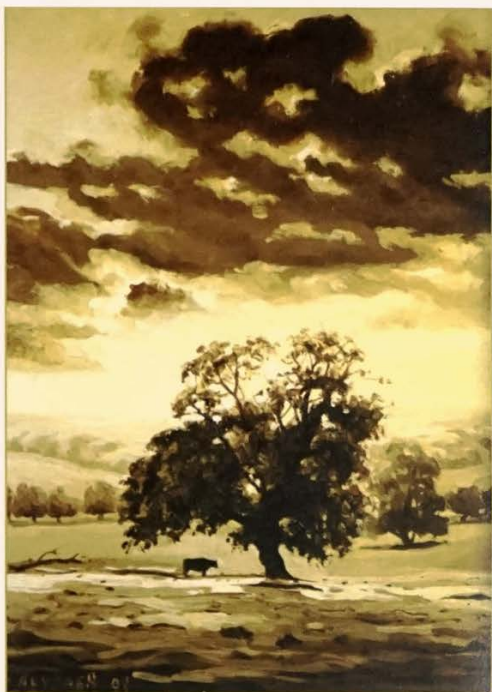




Село Орота. Х., м., 1972
 Горное озеро. К., м., 1990
 Зима в Махачкале. К., м., 1984

כפר אורוטה
 בד, שמן 1989
 אגם בהרים
 קרטון, שמן 1990
 חורף במחצ'קלה
 קרטון, שמן 1984

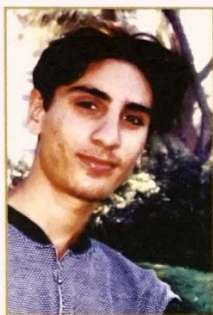




Улица в Цфате. К., м., 2001
 Хмурое утро. К., м., 1991
 Пастбище. Линогр., 1998
 Вид на Шахбуздаг. Х., м., 1998

רחוב בצפת
 קרטון, שמן 2001
 בוקר סגריר
 קרטון, שמן 1991
 מרעה
 הדפס תחרית 1998
 נוף עם שאחבוזדאג ההר. 1998





דניאל ארנוב

Родился в 1981 г. в Грозном. В Израиле с 1992 г., живет в Нетании.
На конкурсе карикатуристов в Хайфе (1998) награжден бронзовой медалью,
заявляя третье место. Выставка в тихоне "Эльдад" (1998), выставка
художников Нетании (1999).

דניאל ארנוב

יליד גרוזני (1981). עלה ב-1992, תושב נתניה. זכה למדליית ארד בתחרות קריקטורה בחיפה 1998.
תערוכה בבית ספר תיכון אלדד (1998), תערוכת ציירי נתניה (1999).



Путь развития. X.. акр., 1999

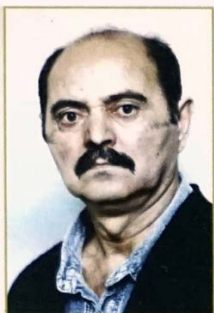
התפתחות,
בד, אקריליק 1999



Исход из Египта. К., акр., 1998
 Природа вещей. К., акр., 1999
 Человек перемен. К., акр., 1999

יציאת מצרים
 קרטון, אקריליק 1998
 טבע דברים
 קרטון, אקריליק 1999
 אדם משתנה
 קרטון, אקריליק 1999





מנובח אסילוב

Родился в 1940 г. в Махачкале. Окончил художественно-оформительский факультет Дагестанского художественного училища (1967). Участник республиканской выставки в Махачкале, выставки зоны юга, ряда художественных выставок автономных республик РСФСР. Работал художником в Худфонде. В Израиле в 1993 г., живет в Ор-Акиве. Персональная выставка в МАТНАСе Орота (1998), выставка художников-выходцев с Кавказа в Нетании (1999), выставка художников Кавказа в Мерказ ха-музика (Тель-Авив-Яффо, 2000).

מנובח אסילוב

יליד מחצ'קלע (1940). בוגר פקולטה לייצוב של אקדמיה לאמנויות דגסטאן (1967). תערוכה קבוצתית רפובליקאית במחצ'קלה, תערוכות הדרום, תערוכות רפובליקאיות של רוסיה. צייר בקרן אמנויות. עלה ב-1993, תושב אור עקיבה. תערוכת יחיד במתנ"ס אורות (1998), תערוכת ציירים עולי קווקז בנתניה (1999), תערוכת ציירים עולי קווקז במרכז המוסיקה (תל אביב יפו 2000).



Ворота Орта-Ганы
Чеканка, 2000

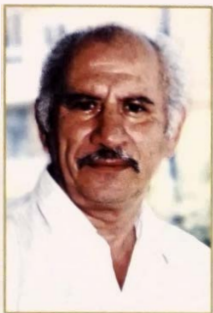
שערי אורטה גפה
רקיעה 2000



Декоративные блюда.
Резьба по дереву, 2001
Декоративная ступка.
Резьба по дереву, 1996
Декоративная ступка.
Резьба по дереву, 1996

צלחת דקורטיבית
חריטה בעץ, 2001
מכתשה דקורטיבית
חריטה בעץ, 1996
מכתשה דקורטיבית
חריטה בעץ, 1996





סימחה אשורוב

Родился в 1941 г. в Дербенте. Окончил Московское художественное училище им. Калинина по специальности ковроткачество (1963), факультет книжной графики Московского полиграфического института (1969). В 1973 г. принят в Союз художников СССР, в 1979 г. — в Ассоциацию художников ГДР. Участник республиканских выставок Москвы, Ленинграда, международных выставок в Польше, ГДР, Чехословакии, Болгарии и Латинской Америке. Работал старшим художественным редактором в издательстве "Изобразительное искусство", главным художником художественно-рекламного комбината. В Израиле с 1992 г., живет в Нетании. Член Союза художников Израиля (с 1993). Выставка художников-новых репатриантов в Раанане (1994), выставка восьми кавказских художников в Бейт Ционей Америка в Тель-Авиве (1996), выставка художников-выходцев с Кавказа (1998), выставка художников-выходцев с Кавказа в Нетании (1999), выставка кавказских художников к 40-летию Верхнего Назарета (1998), выставка художников Кавказа в Мерказ ха-музика (Тель-Авив-Яффо, 2000), выставка художников-выходцев с Кавказа в Иерусалимском музее (2001).

שמחה אשורוב

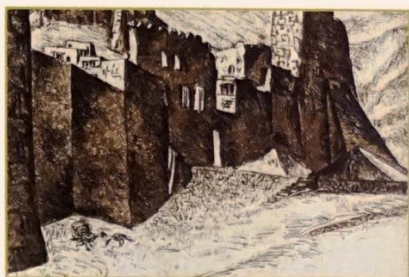
יליד דרבנט (1941). בוגר מכללה לאמנויות על שם קלינין במוסקבה במקצוע שטיחים (1963), פקולטה לגרפיקה וייצוב ספר באקדמיה לדפוס במוסקבה (1969). חבר אגודת ציירי ברה"מ (1973), חבר איגוד ציירי גרמניה (1979). השתתף בתערוכות רפובליקאיות, במוסקבה, לנינגרד, תערוכות בינלאומיות בפולין, גרמניה, צ'כוסלובקיה, בולגריה, אמריקה לטינית. עורך ראשי של הוצאה לאור לאומנות חזותית, אמן וצייר ראשי של חברת פרסום. עלה ב-1992, תושב נתניה. חבר אגודת ציירי ישראל (1993). תערוכות ציירים עולים ברעננה (1994), תערוכות שמונה ציירים עולי קווקז בבית ציוני אמריקה (תל אביב, 1996), תערוכות ציירים עולי קווקז (1998), תערוכות ציירים עולי קווקז בנתניה (1999), תערוכות ציירים עולי קווקז "נצרת עלית בת 40" (1998), תערוכות ציירים עולי קווקז במרכז המוסיקה (תל אביב יפו 2000), תערוכות ציירים עולי קווקז במוזיאון ישראל בירושלים (2001).



Древняя олива.
Б., см. техн., 1995

עץ זית עתיק

נייר, טכניקה מעורבת, 1995



Ожидание. Б., пастель, 1985
Дербентская стена. Офорт, 1973



Разговор.
Б., пастель, 1986

ציפייה
נייר, גיר צבעוני 1985
חומת דרבנט
הדפס 1973
שיחה
נייר, גיר צבעוני 1986



Теплый вечер. Х., м., 1999
 Перед грозой. Х., м., 2001
 Обнаженная. Б., акв., пастель, 1998

ערב חמים
 בד, שמן 1999
 בפרוץ הסערה
 בד, שמן 2001
 ערום

הורט ופול אמיראני





Дербенский базар.
Б., пастель, санг., 1986
Цветы (триптих).
Б., акв., пастель, 1997

שוק דרבנט
נייר, גיר צבעוני, סננינה 1986
פרחים (טרופטיכון)
נייר, צבעי מים, גיר צבעוני 1997





АДАМ БЕНЬЯМИНОВ

Родился в 1963 г. в Махачкале (Дагестан). Окончил отделение монументальной декоративной живописи художественного училища им. Джемала (1982) и факультет художественно-технической графики Краснодарского университета (1990). В Израиле с 1991 г. Персональная выставка в Кейсарии (1992), объединенная выставка художников-новых репатриантов (1992), выставка при поддержке Гистадрута Ор-Акивы (1992), экспозиция в галерее Кейсарии (1993).

אדם בנימינוב

יליד מחצ'קלע (1963). בוגר פקולטה לעיטורים מונומנטאליים בבית ספר לאמנויות של דגסטן על שם ג'ימאל (1982), פקולטה לגרפיקה אמנותית וטכנית של אוניברסיטת קראסנוודר (1990). עלה ב-1991. תערוכת יחיד בקיסריה (1992), תערוכת ציירים עולים (1992), תערוכה תחת חסות ההסתדרות באור עקיבה (1992), תערוכה בגלריית קיסריה (1993).



Кисловодск.
Оргалит, м., 1990
קיסלובודסק
אורגלית, שמן 1990



Натюрморт. Б., акв., 1990
 Письмо Оле. Оргалит., м., 1992
 Портрет женщины. Оргалит., м., 1991.

צבע דומם
 נייר, צבעי מים, 1990
 מכתב לאולנה
 אורגלית, שמן, 1992
 דיוקנה של אישה
 אורגלית, שמן, 1991





חַנָּה גּוּרשׁוּמׁוּבָּה

Родилась в 1946 г. в Дербенте. Окончила Дагестанский педагогический институт (1970). В Израиле с 1991 г., живет в Ор-Акиве.
 Выставка художников-репатриантов в МАТНАСе Ор-Акивы (1994),
 выставка художников в Хадере (1999).

חנה גורשומוב

ילדת דרבנט (1946). בוגרת מכללה פדגוגית בדרבנט (1970). עלתה ב-1991. תושבת אור עקיבה.
 תערוכת ציירים עולים במתנ"ס אור עקיבה (1994), תערוכת ציירים בחדרה (1999).



*У подножья гор.
 Х., м.. 2001*

למרגלות ההר
 בד, שמן 2001



Зимний вечер. Х., м., 1999
 Портрет дочери. Х., м., 1999
 Хариш весной. Х., м., 1999

ערב חורפי
 בד, שמן 1999
 דיוקנה של בת
 בד, שמן 1999
 חריש באביב
 בד, שמן 1999





ЛАРИСА ДАВИДОВА

Родилась в 1967 г. в Махачкале. Окончила Дагестанское художественное училище им. Джамала (1987). Работала художником на телевидении. В Израиле с 1993 г., живет в Хайфе.

Коллективная выставка в Доме арабско-еврейской дружбы (1996), выставка художников Хайфы в зале Бейтену (1997), выставка в галерее "Цафон" (1998), выставка в МАТНАСе "Дора" в Нетании (1999), выставка художников Кавказа в Мерказ ха-музика (Тель-Авив-Яффо, 2000).

לריסה דוידוב

ילידת מחציקלע (1967). בוגרת בית ספר לאמנויות של דגסטן על שם ג'מאל (1987). ציירת בטלוויזיה. עלתה ב-1993, תושבת חיפה.

תערוכה קבוצתית בבית אחווה יהודית ערבית (1996), תערוכת ציירי חיפה בבינתו (1997), תערוכה בגלריה צפון (1998), תערוכה במתניס דורה בנתניה (1999), תערוכת ציירים עולי קווקז במרכז המוסיקה (תל אביב יפו 2000).



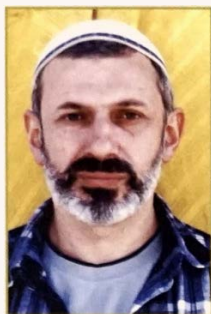
Мечты.
Х., м., 1999
חלומות
בד, שמן 1999



Израиль на волнах. Х., м., 1999
 Песнь Песней. Б., тушь., 1998
 Фамарь и Иегуда. Х., м., 2000

ישראל בגלים
 בד, שמן 1999
 שיר השירים
 נייר, דיו 1998
 תמר ויהודה
 בד, שמן 2000





ניסן דאבידוב

Родился в 1959 г. в Нальчике (Кабардино-Балкария). Окончил живописно-педагогическое отделение Краснодарского художественного училища им. Краснова. Участвовал в зональных выставках. Работал на художественной галантерейной фабрике. В Израиле с 1991 г., живет в Ришон ле-Ционе. Групповая выставка репатриантов (1994), выставка в МАТНАСе Ришон ле-Циона (1999), выставка художников Ришон ле-Циона (1999).

ניסן דאבידוב

יליד נלצ'יק (1959). בוגר פקולטה לציור והוראה במכללת אומנויות על שם קראסנוב בקראסנודר. השתתף בתערוכות אזוריות. עבד בבית מלאכה לחפצי אמנות. עלה ב-1991, תושב ראשון לצייון.

תערוכה קבוצתית של עולים (1994), תערוכה במתנ"ס ראשל"צ (1999), תערוכת ציירי ראשל"צ 1999



Ympo. X, m., 2000

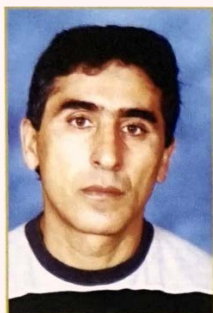
בוקר
בד, שמן 2000



Осень. X., м., 2000
 Цветы. X., м., 2000
 Мой прадед. X., м., 1981

סתיו
 בד, שמן 2000
 פרחים
 בד, שמן 2000
 אב סבי
 בד, שמן 1981





נחום איליאשימוב

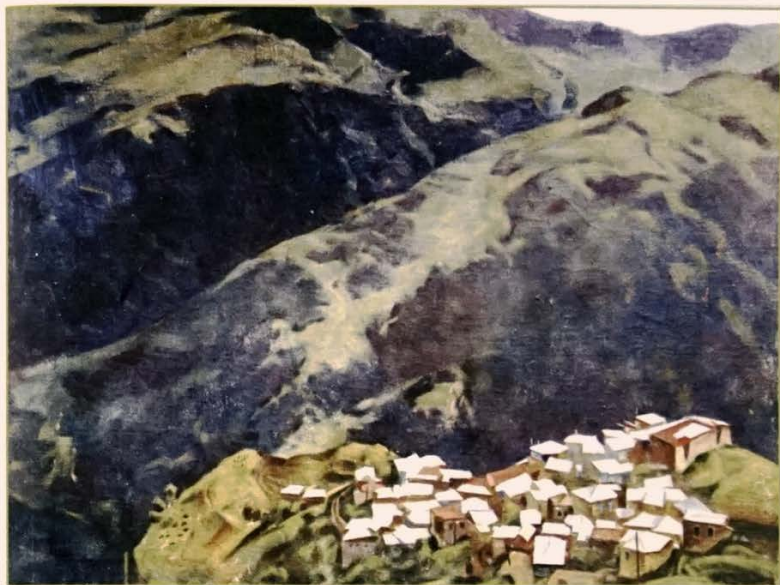
Родился в 1957 г. в Дербенте. Окончил Дагестанское художественное училище им. Джамала (1980), Ленинградский художественный институт им. Репина (1990). Участник студенческих выставок, международных выставок в Польше, Болгарии и Шри-Ланке. В Израиле с 1993 г., живет в Ашдоде. Работал преподавателем рисования. Выставка художников Хадеры (1994), персональная выставка в муниципалитете Ашдода (2000).

נחום איליאשימוב

ליד דרבנט (1957), בוגר בית ספר לאמנויות של דגסטון על שם ג'מאל (1980), אקדמיה לאמנויות על שם רפין בלנינגרד (1990). השתתף בתערוכות סטודנטים, תערוכות בינלאומיות בפולין, בולגריה, שרי לנכה. עלה ב-1993, תושב אשדוד. היה מורה לציור. תערוכת ציירי חדרה (1994), תערוכת יחיד בעירית אשדוד (2000).

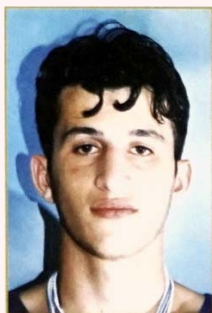


Осень. К., м., 1998
סתיו
קרטון, שמן 1996



Нижние Кубачи. Х., м., 1989
 Осенний натюрморт. Х., м., 2001
 Старый Иерусалим. Х., м., 2000

כפר רובצ'י תחתית
 בד, שמן 1989
 טבע דומם בסתיו
 בד, שמן 2001
 ירושלים העתיקה
 בד, שמן 2000



ВЕЧЕСЛАВ ИНАТАЕВ

Родился в 1978 г. в Махачкале (Дагестан). Окончил художественную школу. В Израиле с 1994 г., живет в Хадере.
Выставка художников в МАТНАСе Хадеры (1996).

ויאצ'י סלב אינטייב

יליד מחצ'קלע (1978), בוגר בית ספר לאומנויות. עלה ב-1994, תושב חדרה.
תערוכת ציירים במתנ"ס חדרה (1996).



С лошастью.
Б., кар., 1999
ציור עם סוס
נייר, עפרון 1999



Взгляд. Б., кар., 1999
 Подруга. Б., кар., 1999
 Мужской портрет. Б., кар., 1999

מבט

נייר, עפרון 1999

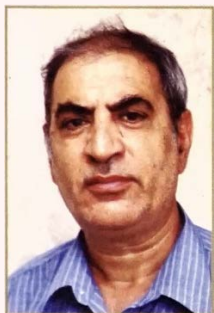
חברה

נייר, עפרון 1999

דיוקן הגבר

נייר, עפרון 1999





ЮРИЙ КУКУЛИЕВ

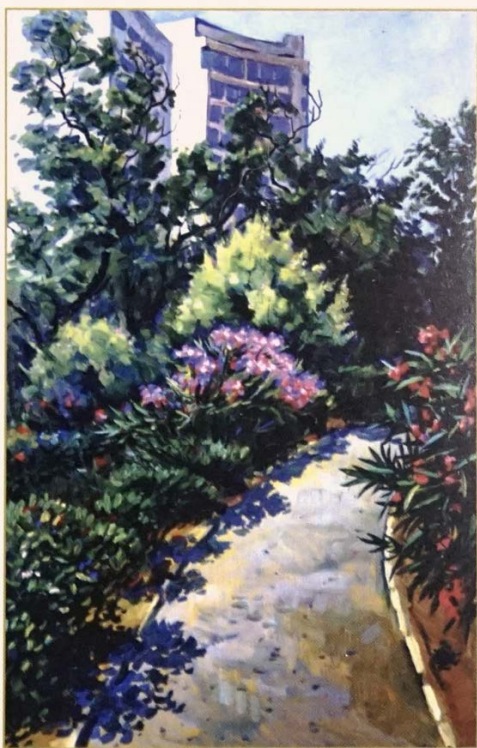
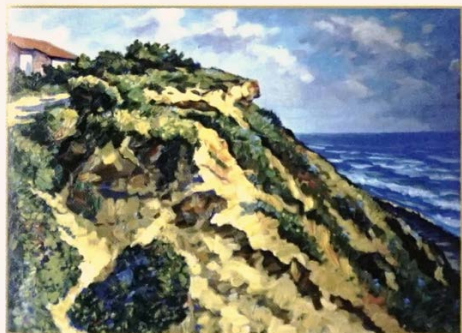
Родился в 1946 г. в Грозном. Окончил Душанбинское художественное училище (1968). Участник выставки художников в Махачкале, первой Всесоюзной молодежной выставки (1980). Работал художником-оформителем. В Израиле с 1992 г., живет в Нетании. Выставка ветеранов труда (1994), выставка в МАТНАСе Нетании (1999), выставка художников Кавказа в Мерказ ха-музика (Тель-Авив-Яффо, 2000).

יורי קוקולייב

יליד גרוזני (1946). בוגר מכללה לאמנויות בדושנבה (1968). השתתף בתערוכות הציירים במחצ'קלה, בתערוכת הצעירים הארצית (1980). עבד כצייר ומייצב. עלה ב-1992, תושב נתניה. תערוכות ותיקי העבודה (1994), תערוכה במתנ"ס נתניה (1999), תערוכות ציירים עולי קווקז במרכז המוסיקה (תל אביב יפו 2000).



Дворик в Нетании.
Х., м., 1999
חצר בנתניה
בד, שמן 1994



Приморский пейзаж. Х., м., 2000
 Обрыв. Х., м., 1999
 Тихий уголок. Х., м., 1998

נוף ליד הים
 2000, שמן
 מצוק
 1999, שמן
 מקום שקט
 1998, שמן



ЭРИК ЛУБЬЯНОВ

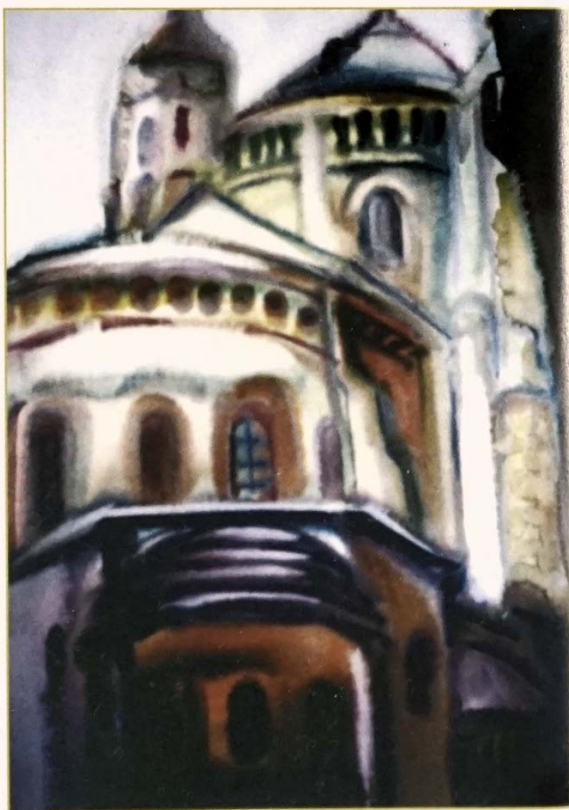
Родился в 1966 г. в Калининне. Окончил художественное училище в Махачкале (1985), отделение графики Московской академии полиграфии (1995). Участвовал в выставках в Краснодаре, Баку, Москве, в Германии, США, Франции (1992-1995). Работал художником-оформителем. В Израиле с 1996 г., живет в Ариэле.

Выставка в Безр-Шеве (1996), выставки в Тель-Авиве (1997, 1998), выставка в Петах-Тикве (1998), экспозиции в Германии, США и Японии. Принимал участие в оформлении юбилейного альбома "Израиль — 50 лет" (1998).

אריק לוביאנוב

יליד קלינין (1966). בוגר מכללה אמנותית במחצ'קלה (1985), פקולטה לגרפיקה של אקדמיה לדפוס במוסקבה (1995). השתתף בתערוכות בקראסנוודר, באקו, מוסקבה, גרמניה, ארה"ב, צרפת 1992-1995. עבד כצייר-מייצב.

עלה ב-1996, תושב אריאל. תערוכה באר שבע (1996), תערוכות בתל אביב (1997, 1998), תערוכה בפתח תקווה, תערוכות בגרמניה, ארה"ב, יפן. השתתף בייצוב אלבום ליובל מדינת ישראל (1998).



Старинные постройки. Б., акв., 1997

מבנים עתיקים
נייר, צבעי מים 1997



Пейзаж. Х., м., 1998
Старый город. Х., м., 1999
Арлекины. К., м., 2000

נוף
בד, שמן 1998
עיר העתיקה
בד, שמן 1999
ארלקיני
קרטון, שמן 2000





מִירָה מַרְדַּחָאֵבָה

Родилась в 1955 г. в Кусарах (Азербайджан). Окончила педагогический институт им. Ахундова (1978). Работала преподавателем начальной школы в Баку. В Израиле с 1990 г. Живет в Тират ха-Кармеле. В 1993 г. окончила курсы керамики. В 1998 г. Окончила курс гончарного искусства в Хайфском университете.

Выставка художников-выходцев с Кавказа к 40-летию Верхнего Назарета (1998), выставка художников-выходцев с Кавказа в Нетании (1999), выставка художников Кавказа в Мерказ ха-музика (Тель-Авив-Яффо, 2000).

מִירָה מַרְדַּחָאֵבָה

ילידת קוסארי, אורבייגן (1955). בוגרת מכללה להוראה על שם אחונדוב (1978). לימדה בבית ספר יסודי בבאכו. עלתה ב-1990. תושבת טירת הכרמל. בוגרת קורס לקרמיקה של אוניברסיטת חיפה. תערוכת ציירים עולי קווקז "נצרת עילית בת 40" (1998), תערוכת ציירים עולי קווקז בנתניה 1999. תערוכת ציירים עולי קווקז במרכז המוסיקה (תל אביב יפו 2000).

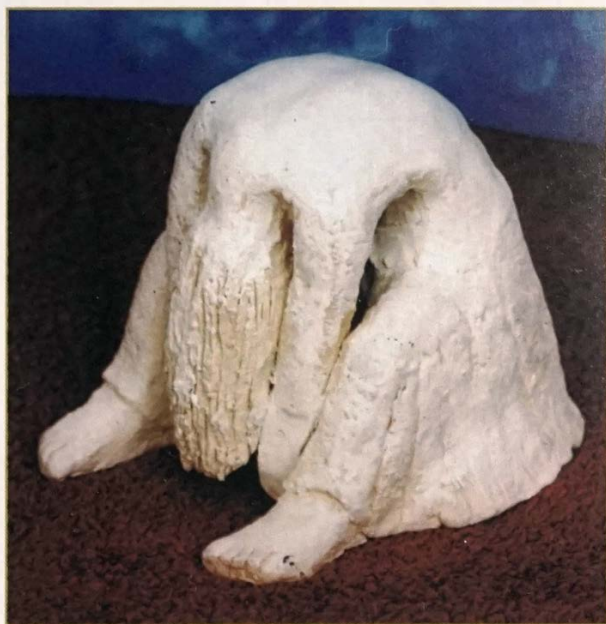
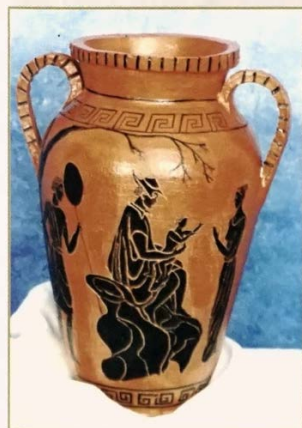
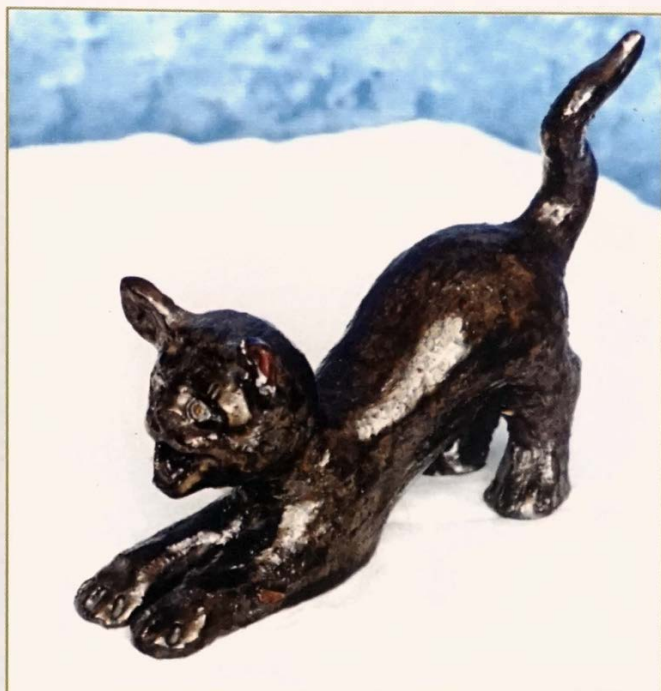


Кувшин. Глина, глазурь, 1999

כד
חמר, גלזורה 1999

На старт! Глина, глазурь, 1999
 Амфора: Гермес и Дионисий.
 Глина, ангоб, глазурь. 2000
 Депрессия. Глина, 2000

היכון
 חמר, גלזורה 1999
 קנקן יווני: הרמס ודיוניסוס
 חמר, גלזורה, engobe 2000
 דיכאון
 חמר 2000





מישי מיכאילוב

Родился в 1953 г. в Тбилиси. Окончил факультет скульптуры художественного техникума (1971). Работал на художественном комбинате худфонда Грузии начальником художественного оформительского цеха, художником по дизайну интерьера, создавал чеканки и росписи. В Израиле с 1998 г., живет в Тель-Авиве.

Выставка при рекламном агентстве "Иверия" (1998), выставка в МАТНАСе Тель-Авива (1999), коллективная выставка в Нетании (2000).

מישי מיכאילוב

יליד טביליסי (1953). בוגר פקולטה לפיסול של מכללת אומנויות (1971). מנהל בית מלאכה לציור וייצוב, מייצב פנים, מרקע וציור קירות של קרן האמנות של גרוזיה. עלה ב-1998, תושב תל אביב. תערוכה בחברת פרסום איבריה (1998), תערוכה במתנ"ס תל אביב (1999), תערוכה קבוצתית בנתניה (2000).



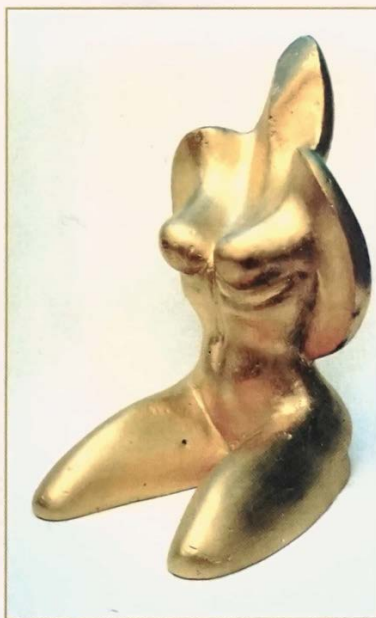
Стена.
Б., пастель, 1999

קיר
נייר, גיר צבעוני 1999



Моисей. Маркетри. 1999'
Торс. Тонир. гипс, 1999
Обнаженная. Тонир. гипс, 2000

משה רבנו
מרקטרי 1999
גוף
גבס צבוע 1999
ערום
גבס צבוע 2000





ЭМИЛЬ МИХАЙЛОВ

Родился в 1955 г. в Дербенте. В Израиле с 1979 г., живет в Нетании.
Окончил институт искусств Дрора (1998).
Коллективные выставки в институте Леаманут (1994, 1996), выставка в МАТНАСе Нетании (1995).

אמיל מיכאילוב

יליד דרבנט (1955), עלה ב-1979, תושב נתניה. בוגר מכללת אמנויות דרור (1998).
השתתף בתערוכות קבוצתיות במכללה לאומנות (1994, 1996), תערוכה במת"ס נתניה (1995).



*Натюрморт.
Х., м., 1995*

טבע דומם
בד, שמן 1995



Натюрморт. Х., м., 1995
 Натюрморт с яблоком. Б., кар., 1996
 Натюрморт с фруктами. Б., акв., 1996

טבע דומם
 בד, שנת 1995
 טבע דומם עם תפוח
 נייר, עפרון 1996
 טבע דומם עם פירות
 נייר, צבעי מים 1996



ТАМАРА МУСАХАНОВА

Родилась в 1926 г. в Дербенте. Окончила Московское художественно-промышленное училище им. Калинина (1949). Член Союза художников СССР (1977). Заслуженный деятель искусств Дагестана и России. В Израиле с 1990 г., живет в Хайфе.

Выставка репатриантов "Оманут оле" (1994), выставка в галерее "Цафон" (1998), персональная выставка в Хайфе (1998), выставка художников-выходцев с Кавказа в Нетании (1999), выставка художников Кавказа в Мерказ ха-музика (Тель-Авив-Яффо, 2000).

תמר מוסחנוב-פרידברג

ילידת דרבנט (1926), בוגרת מכללה לאמנויות על שם קליין במוסקבה (1949). חברת אגודת הציירים של ברה"מ (1977). אמן כבוד של דגסטן ושל רוסיה. עלתה ב-1990, תושבת חיפה. תערוכה "אמנות עולים" (1994), תערוכה בגלריה צפון (1998), תערוכת יחיד ב חיפה (1998), תערוכת ציירים עולי קווקז בנתניה (1999), תערוכת ציירים עולי קווקז במרכז המוסיקה (תל אביב יפו 2000).



Блюдо и кувшин.
Глина, глазурь, 1989

צלחת וכד
חמר, גלזורה 1989



Адам и Ева. Глина, глазурь, 1989
 Моя мама. Фаянс, эмаль, 1989
 Религиозный еврей. Глина, глазурь, 1989

אדם וחוה
 חמר, גלזורה 1989
 אמי
 חרסינה מצופה, אמיל 1989
 יהודי דתי
 חמר, גלזורה 1989



Влюбленные. Шамот, глазурь, 1995
 Райский сад. Глина, глазурь, 1989
 Ослики. Фаянс, глазурь, 2000

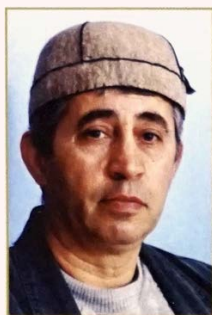
מאוהבים
 חמר שרוף, גלזורה 1995
 גן עדן
 חמר, גלזורה 1989
 חמורים
 חרסינה מצופה, גלזורה 2000





Любовь. Шамот, глазурь, 1990
Пара. Глина, шамот, глазурь, 1990
Клоун. Шамот, роспись. 1993

אהבה
חמר שרוף, גלזורה 1990
זוג
חמר, חמר שרוף, גלזורה 1990
ליצן
חמר שרוף, עיטור



АЛЕКСАНДР МУШАИЛОВ

Родился в 1949 г. в Дербенте. Окончил Дагестанское художественное училище по специальности художника-оформителя (1976). Работал преподавателем черчения и рисования, художником-постановщиком Лезгинского государственного музыкально-драматического театра. В Израиле с 1994 года, живет в Сдероте. Два года преподавал скульптуру и рисунок в МАТНАСе Сдерота.

Выставка при министерстве абсорбции в Иерусалиме (1998), коллективная выставка художников-новых репатриантов в Сдероте (1996), выставка художников юга в Безр-Шеве (2000).

אלכסנדר מושאילוב

יליד דרבנט (1949). בוגר מכללה לאמנויות של דגסטרן, כצייר מייצב (1976). עבד כמורה לשרטוט וציור, במאי של תיאטרון לאומי מוסיקאי של לוגי.

עלה ב-1994, תושב שדרות. לימד פיסול וציור במתנ"ס שדרות כשנתיים.

תערוכה במשרד הקליטה בירושלים (1998), תערוכה קבוצתית של ציירים עולים בשדרות (1996), תערוכת ציירי נגב ובאר שבע (2000).



Автопортрет
в интерьере.
Х., м., 1999

דיוקן עצמי בפנים,
בד, שמן 1999



Родные места. Х., м., 1996

Сладкие перцы. К., м., 1994

Раковины. К., м., 2000

מולדת

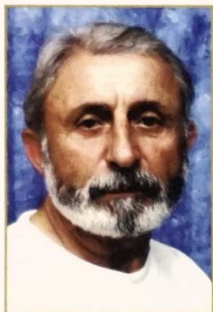
בד, שמן 1996

פלפלים מתוקים

קרטון, שמן 1994

צדפות

קרטון, שמן 2000



МУШАИЛ МУШАИЛОВ

Родился в 1941 г. в Дербенте. Окончил Московское художественное училище памяти 1905 г. (1967), Московский художественный институт имени Сурикова (1973). Член Союза художников СССР. Заслуженный деятель искусств Дагестана, лауреат премии Дагестана. Участник областных, зональных, республиканских, всесоюзных выставок. Работал старшим преподавателем в Дагестанском педагогическом институте. В Израиле с 1994 г., живет в Явне. С 1995 г. член Союза художников Израиля. Выставка восьми кавказских художников в Бейт Ционей Америка в Тель-Авиве (1996), выставка четырех художников-выходцев с Кавказа в Хадере (1996), выставка художников-выходцев с Кавказа к 40-летию Верхнего Назарета (1998), выставки художников-выходцев Кавказа в Нетании (1999), выставка художников-выходцев с Кавказа в Иерусалимском музее (2001), выставка художников-выходцев с Кавказа на фестивале Яффо-Тель-Авива (2001).

מושאיל מושאילוב

יליד דברבנט (1941), בוגר מכללה לאומנויות על שם מהפכת 1905 במוסקבה, אקדמיה לאומנויות על שם סוריקוב במוסקבה (1973). חבר אגודת הציירים של ברה"מ. אמן כבוד של דגסטן, חתן פרס דגסטן. השתתף בתערוכות ארציות. מחזויות, אזוריות, רפובליקאיות. מורה ראשי במכללה להוראה של דגסטאן. עלה ב-1994, תושב יבנה. חבר אגודת האמנים של ישראל (1995). תערוכות שמונה ציירים עולי קווקז בבית ציוני אמריקה בתל אביב (1996), תערוכות ארבעה ציירים עולי קווקז בחדרה (1996), תערוכות ציירים עולי קווקז "נצרת עילית בת 40" (1998), תערוכות ציירים עולי קווקז בנתניה (1999), תערוכות ציירים עולי קווקז במוזיאון ישראל בירושלים (2001), תערוכות ציירים עולי קווקז בפסטיבל תל אביב יפו 2001



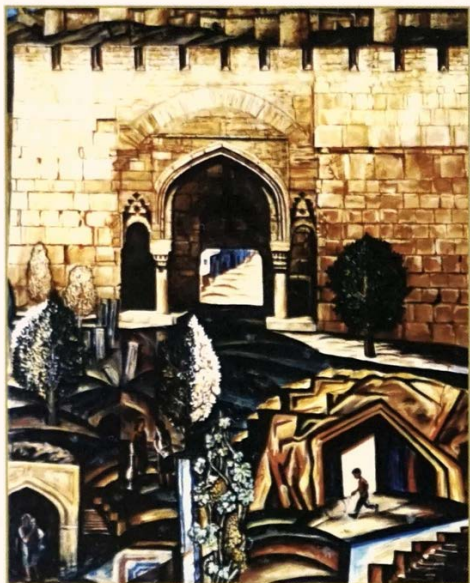
Мой сын. X, м., 1995
חלומי
בד, שמן 1995



Лаг ба-Омер. X., מ., 1999
 Моя улица. X., מ., 1996

לייג בעומר
 בד, שמן 1999
 רחוב שלי
 בד, שמן 1996





Ворота дербентской крепости.

X., м., 1989

Мой Дагестан. X., м., 1998

שערי קלעת דרבנט

בד, שמן 1989

דאגבטאן שלי

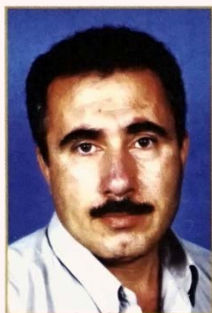
בד, שמן 1998



Полевые цветы. Х., м., 1999
 Субботний стол. Х., м., 1998
 Старый Дербент. Х., м., 1986

פרחי שדה
 בד, שמן 1999
 שולחן שבת
 בד, שמן 1998
 דרבנט הישנה
 בד, שמן 1986





יאשר נסימוב

Родился в 1958 г. в Баку. Окончил художественное училище им. Азим Азим-заде (1983), институт им. Алиева (1988). Работал преподавателем рисования, скульптором. Участвовал в выставках в Баку (1985), Минске (1989). В Израиле с 1993 г., живет в Кирьят-Яме. Выставка в МАТНАСе Кирьят-Яма (1994), выставка художников в муниципалитете Кирьят-Яма (1996).

יאשר נסימוב

ליד באקו (1958). בוגר מכללת אומנויות על שם אזים אזים זדה (1983), אקדמיה על שם עלייב 1988. לימד ציור. פסל. השתתף בתערוכות בבאקו (1985), מינסק (1989). עלה ב-1993, תושב קריית ים. תערוכה במתנ"ס קריית ים (1994), תערוכת ציירים בעיריית קריית ים (1996).



Старый Баку.
Х., м., 1993
באקו הישנה
בד, שמן 1993



Восточный интерьер. Х., м., 1994

Суббота. Х., м., 1994

Еврейский музыкант. Х., м., 1995

מנים בסגנון מורחי

בד, שמן 1994

שבת

בד, שמן 1994

נגן יהודי

בד, שמן 1995



РИВКА РАБАЕВА

Родилась в 1990 г. в Дербенте (Дагестан). В Израиле с 1991 г., живет в Беэр-Шеве. С 1994 г. занимается в художественной школе Беэр-Шевы, ведет кружок.

Выставки в Беэр-Шеве (с 1996). Второе место на выставке художников Беэр-Шевы и Негева (1999).

רבקה רבייב

ילידת דרבנט (1990). עלתה ב-1991, תושבת באר שבע. לומדת בבית ספר לאומנויות של באר שבע (משנת 1994), מדריכה חוג לציור.

תערוכות בבאר שבע (משנת 1996). מקום שני בתערוכת ציירי באר שבע ונגב (1999).



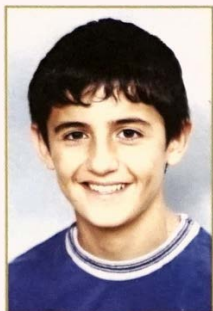
Венеция.
Х., м., 2001
ונציה
בד, שמן 2001



Влюбленные. Х., м., 2000
У окна. Б., карандаш, 2000
Папа, мама и я. Б., паста, 1999

מאוהבים
בד, שמן 2000
ליד החלון
נייר, עפרון 2000
אבא, אמה ואני
נייר, פנסה 1999





ЯН РАБАЕВ

Родился в 1987 г. в Дербенте. В Израиле с 1991 г., живет в Беэр-Шеве. С 1994 г. занимается в художественной школе Беэр-Шевы. Первое место на выставке художников Беэр-Шевы и Негева (1995), коллективная выставка юных художников (1996), конкурс детского рисунка (1997), третье место на конкурсе детского рисунка в Беэр-Шеве (2000).

יאן רבייב

יליד דרבנט (1987), עלה ב-1991, תושב באר שבע. לומד בבית ספר לאמנויות בבאר שבע (משנת 1994). מקום ראשון בתערוכת ציירי באר שבע ונגב (1995), תערוכה קבוצתית של ציירים צעירים (1996), תחרות ציורי ילדים (1997), מקום שלישי בתחרות ציורי ילדים בבאר שבע (2000).



Фрукты. К., м., 1999

פירות
קרטון, שמן 1999



Собачьи игры. К., м., 1996
Моя земля. К., м., 1995
Наездник. К., м., 2000

משחקי כלבים
קרטון, שמן 1996
אדמתי
קרטון, שמן 1995
פרש
קרטון, שמן 2000



РАВШАН РАГИМОВ

Родился в 1970 г. в Баку. Окончил художественное училище им. Азим Азим-заде (1988), институт искусств (1993). Работал в художественной школе. В Израиле с 1994 г., живет в Хадере. Выставка в галерее Арбель в Тель-Авиве (1995), выставка в библиотеке Хадеры (1997), выставка художников Кавказа в Мерказ ха-музика (Тель-Авив-Яффо, 2000).

רבשן רגיםוב

יליד באקו (1970), בוגר מכללת אומנויות על שם אויס אויס זדה (1988), אקדמיה לאמנויות (1993). לימד בבית ספר לאמנויות. עלה ב-1994, תושב חדרה. תערוכה בגלריה ארבל בתל אביב (1995), תערוכה בספריית חדרה (1997), תערוכת ציירים עולי קווקז במרכז המוסיקה (תל אביב יפו 2000).



Композиция ковра.
Х, м., 1992

ציור השטיח
בד, שמן 1992

רבשן 92



Мои мысли. Х., м., 2000
 Цветовая композиция. Х., м., 1988
 Фантазия. Х., м., 1997

מחשבותיי
 2000 שמן
 שילוב צבעים
 1988 שמן
 פנטסיה
 1997 שמן





МАЛАХИМ РАХМИЛОВ

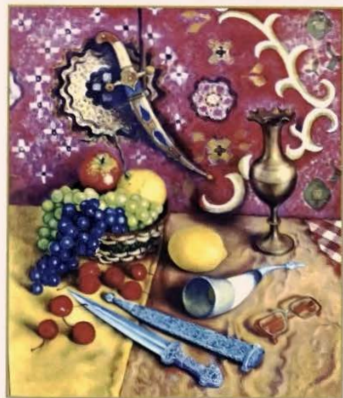
Родился в 1955 г. в Хасавюрте. Учился в спецшколе при институте им. Сурикова. Был участником выставок в Гудермесе. В Израиле с 1992 г., живет в Офакиме.
Участник выставок художников в МАТНАСе и в консерватории Офакима.

מלאכים רחמילוב

יליד חסביורט (1955). למד בבית ספר מיוחד על יד אקדמיה לאומנות על שם סוריקוב. השתתף בתערוכות בגודרמס.
עלה ב-1992. תושב באופקים.
השתתף בתערוכות במתני"ס ובאקדמיה למוסיקה באופקים.

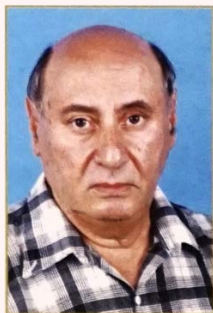


Хасавюрт.
Х, м., 1995
חסביורט
כד, שמן 1995



Окрестности Хайфы. Х., м., 1999
 Натюрморт с кинжалами. Х., м., 1997
 Уголок Офакима. Х., м., 1998

ליד חיפה
 בד, שמן 1999
 טבע דומם עם פגיונות
 בד, שמן 1997
 פינת חמד באופקים
 בד, שמן 1998



יוסף סאדקוב

Родился в 1931 г. в Махачкале. Окончил факультет книжной графики Московского полиграфического института (1957). С 1970 г. — член Союза художников СССР. Участник союзных и республиканских выставок двух декад Дагестанского искусства и литературы в Москве и Ленинграде (1960), всесоюзной выставки творческих групп "Каспий — море дружбы". Сотрудничал с махачкалинским издательством в качестве иллюстратора. В Израиле с 1991 г., живет в Кармизле. Член Союза художников Израиля. Выставка восьми кавказских художников в Бейт Ционей Америка (1996), выставка художников-выходцев с Кавказа в Нетании (1999), выставка художников Кавказа в Мерказ ха-музика (Тель-Авив-Яффо, 2000).

יוסף סדקוב

יליד מחציקלע (1931). בוגר פקולטה לגרפיקה של מכללת הדפוס במוסקבה (1957). חבר אגודת הציירים של ברה"מ (1970). השתתף בתערוכות רפובליקאיות וארציות של אמנות וספרות דנסטאנית במוסקבה ולינינגרד (1960), תערוכה ארצית "ים הכספי, ים של ידידות". אייר ספרים בהוצאה לאור של מחציקלע. עלה ב-1991, תושב כרמיאל. חבר אגודת הציירים בארץ. תערוכות שמונה ציירי קווקז בבית ציוני אמריקה (1996), תערוכות ציירים עולי קווקז בנתניה 1999. תערוכות ציירים עולי קווקז במרכז המוסיקה (תל אביב יפו 2000).



Старый Цфат.
Х., м., 1995
צפת העתיקה
בד, שמן 1995



Крепость Дербента. Б., пастель, 1993
 Девушка. Б., пастель, уголь, 1999
 Уголок Цфата. Х. м., 1994

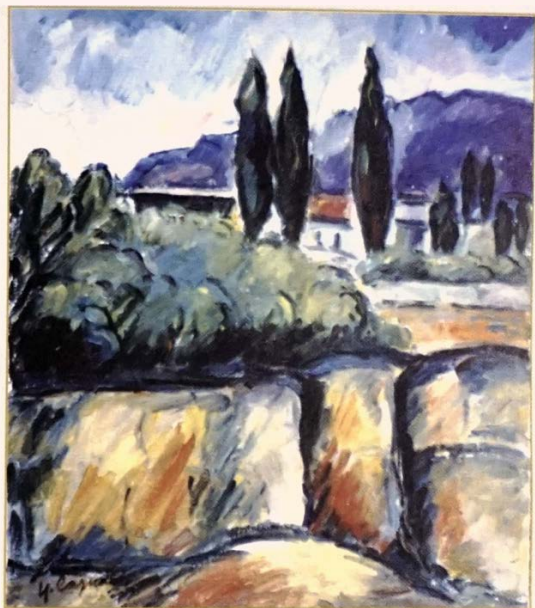
קלעת דרבנט
 נייר, גיר צבעוני 1993
 נערה
 נייר, גיר צבעוני, פחם 1999
 פינת חמד בצפת
 בד, שמן 1994





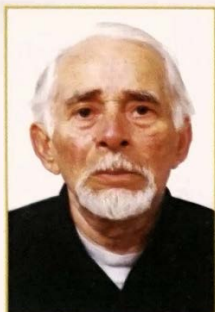
Село в горах. Х., м., 1995
Ковровница. Б., акв., 1965
Окраина Махачкалы. Б., пастель, уголь, 2000

כפר בהרים
בד, שמן 1995
עורגת
נייר, צבעי מים 1995
פרוורי מחציקלע
נייר, גיר צבעוני, פחם 2000



В горах. Х., м., 1966
 Окрестности Цфата. К., м., 1995
 Заснеженная вершина. Х., м., 1994

הרים
 בד, שמן 1996
 ליד צפת
 קרטון, שמן 1995
 פסגה מושלגת
 בד, שמן 1994



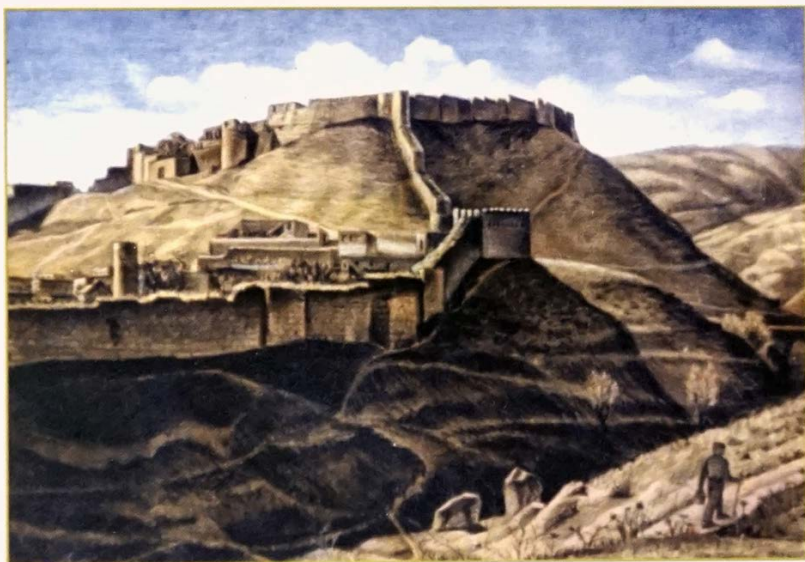
НАУМ ХАНУКАЕВ

Родился в 1927 г. в Дербенте. Окончил факультет скульптуры Ленинградского художественно-промышленного училища (1954). Участник персональной выставки в Дербенте (1980) и республиканской выставки города Махачкалы. Работал скульптором и оформителем. В Израиле с 1997 г., живет в Реховоте.

Выставка художников в МАТНАСе Реховота (1998), выставка четырех художников-выходцев с Кавказа в Хадере (1999), выставка художников-выходцев с Кавказа в Нетании (1999), выставка художников-выходцев с Кавказа на фестивале Яффо-Тель-Авива.

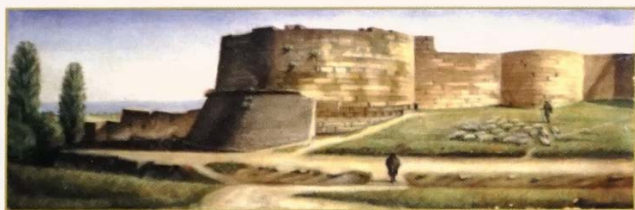
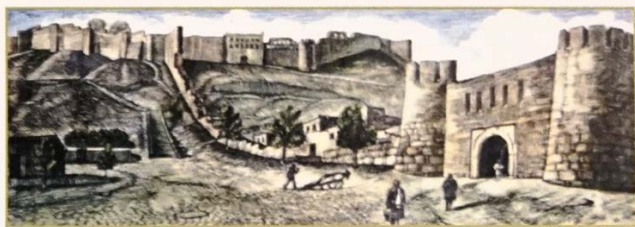
נאום חנוכיב

יליד דרבנט (1927). בוגר פקולטה לפיסול של מכללת אומנויות בלינגרד (1954). תערוכת יחיד, דרבנט (1980), תערוכה רפובליקאית במחצ'קלה. פסל, מייצב. עלה ב-1997, תושב רחובות. תערוכת ציירים במתנ"ס רחובות (1998), תערוכת ארבע ציירים עולי קווקז בחדרה (1999), תערוכת ציירים עולי קווקז בפסטיבל יפו תל אביב.



Дербентская
цитадель.
Б., уг., санг., 1983

קלעת דרבנט
נייר, פחם, סנטינה, 1983



Самсон. Гипс, 1999
Ворота Орта Гапы. Линогр., 1975
Стена Дербента. Б., санг., уг., 1987

שמשון הגיבור
גבס 1999
שערי אורטה גפה
תחריט לינוליאום 1975
חומת דרבנט
נייר, סנגינה, פחם



ШАЛУМ ШАЛУМОВ

Родился в 1939 г. в Дербенте. Окончил Московское художественное училище им. Калинина по специальности ковроткачество (1961), факультет художественной росписи тканей Московского технологического института (1970). Участник всесоюзных выставок в Москве, Югославии и Болгарии. Работал на предприятиях по производству ковров ручной работы. В Израиле с 1996 г., живет в Хадере.

Выставка к 10-летию алии в Хадере (1998), выставка художников-выходцев с Кавказа в Нетании (1999), выставка художников-выходцев с Кавказа в Мерказ ха-музика (Тель-Авив-Яффо, 2000).

שלום שלומוב

יליד דרבנט (1939). בוגר מכללה לאמנויות על שם קלינין במוסקבה במקצוע שטיחים (1961), פקולטה לייצוב בד של אקדמיה טכנולוגית במוסקבה (1970). השתתף בתערוכות בינלאומיות במוסקבה, יוגוסלביה, בולגריה. עורג אומן.

עלה ב-1996, תושב חדרה.

תערוכת עשור לעליה, חדרה 1998, תערוכת ציירים עולי קווקז בנתניה (1999), תערוכת ציירים עולי קווקז במרכז המוסיקה (תל אביב יפו 2000).



*Натюрморт.
К., темн., 1998*

טבע דומם
קרטון, טמפרה 1998



Тихий полдень. Х., акр., 2000
Красные рыбки. Х., акр., 2000
Праздник цветов. Батик, 1978

חצות היום השקט
בד, אקריליק
דגי אודם
בד, אקריליק 2000
חגיגת הפרחים
בטיק 1978





ВИАЛЕТТА ШАМАЕВА

Родилась в 1969 г. в Дербенте. С детства увлекалась рисованием и архитектурой. В Израиле с 1978 г., живет в Хадере. Работала в отделе архитектуры муниципалитета Хадеры.

Коллективная выставка при Гистадруте (1997), выставка художников Кавказа в Мерказ ха-музика (Тель-Авив-Яффо, 2000).

יולת שמייב

ילידת דרבנט (1969). אהבה ציור וארכיטקטורה מילדותה. עלתה ב-1978, תושבת חדרה. ארכיטקטית של עיריית חדרה. תערוכה קבוצתית בהסתדרות (1997), תערוכת ציירים עולי קווקז במרכז המוסיקה (תל אביב יפו 2000).



Тропики. К., акр., 1995
טבע טרופי
קרטון, אקריליק 1995



Композиция. Б., акв., 1997

Цветы. К., акр., 1996

Индианка с волком. К., акр., 2001

סידור

נייר, צבעי מים 1997

פרחים

קרטון, אקריליק 1996

אינדיאנית וזאב

קרטון, אקריליק 2001





מזל שמהאבה

רודילה ב-1936 ג. ב דרבנט. אונטער דערבנטסקע מוזיקאלן-פאדאגאגישע שולע (1955), פאדאגאגישע פאקולטעט דאגסטאנסקע אוניווערסיטעט (1966). ארבעטע פראפאדאגאטע. אין איזראל פון 1978 ג., און אין חאדער. שטודירט אין אינסטיטוט פאר קונסט (1980-1981). אַזאַלע אין חאָיפּע (1981), אַזאַלע אין מאַתנאָסע אָר-אַקיוו (1982), אַזאַלע אין חאדער (1986), קאָלעקטיוו אַזאַלע אין אָר-אַקיוו (1993), אַזאַלע פֿון אַכצן קאָקאַזשקע קונסטלערס אין באַיט ציון אַמעריקע (תל אביב, 1999), אַזאַלע פֿון קונסטלערס-אָוואַדזש פֿון קאָקאַז אין נעטאני (1999), אַזאַלע פֿון קונסטלערס פֿון קאָקאַז אין מירקאז חא-מוזיקע (תל אביב-יפו, 2000).

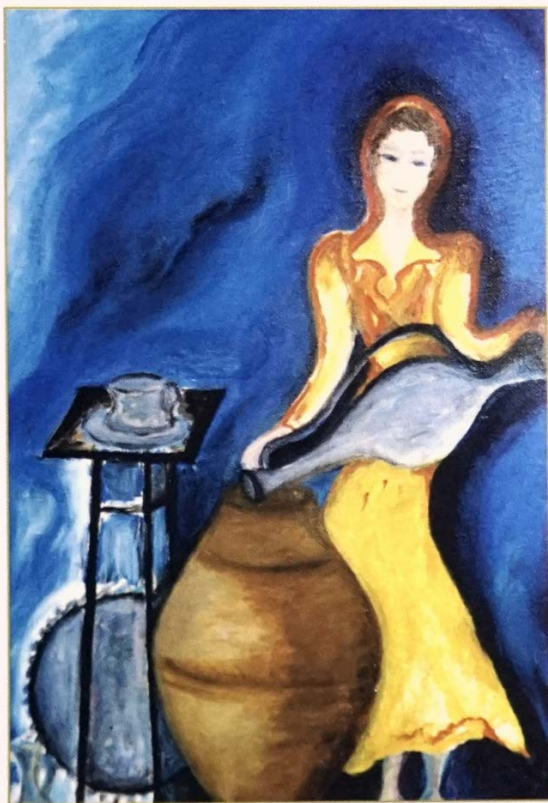
לשמיב

אין דרבנט (1936). בורגער אקאדעמיע פאר מוזיקע דרבנט (1955), פאקולטעט פאר שפילן פון אוניווערסיטעט (1981-1980). מורה. עלת ב-1978, תושבת חדרה. למדה באקאדעמיע לאמנויות (1981-1980). יוכה בחיפה (1981), תערוכה במתניס אור עקיבה (1982), תערוכה בחדרה (1986), תערוכה יצתית באור עקיבה (1993), תערוכה שמונה ציירי קווקז בבית ציוני אמריקה (תל אביב 1996), יוכה ציירים עולי קווקז בנתניה (1999), תערוכה ציירים עולי קווקז במרכז המוזיקה (תל אביב 2000).



בר-מיתבה.
ח., מ., 1987

בר מצוה
בד, שפון 1987



Девушка с таром. Х., м., 1987
 Еврейский скрипач. Офорт, 1987
 Девушка с кувшином. Х., м., 1987

נערה עם כדור
 בד, שמן 1987
 כנר יהודי
 הדפס 1987
 נערה עם כד
 בד, שמן 1987



СТАНИСЛАВ ШПАНИН

Родился в 1990 г. в Баку. Живет в Пардес-Хане.
Международная выставка детских рисунков "Мальчики и девочки Мира" (1997), конкурс, посвященный 200-летию со дня рождения А.С.Пушкина (1999), выставки "Салерно и Оливето Читра" (Италия, 1999), первое место на конкурсе детских рисунков (Хадера, 2000), дипломант международного конкурса детских рисунков (Япония, 2000), лауреат конкурса детских рисунков (Франция, 2001), финалист международного конкурса детских рисунков "Реки Мира" (2001).

סטניסלב שפנין

יליד באקו (1990), גר בפרדס חנה.
תערוכה בינלאומית לציור ילדים, ילדי העולם (1997), תחרות ציור ליוכל ה-200 של אלכסנדר פושקין (1999), תערוכות בסלרנו ואוליבטו צייטרה (איטליה 1999), מקום ראשון בתחרות ציר ילדים (חדרה, 2000), חתן תחרות עולמית של ציור ילדים (יפן, 2000), חתן תחרות ציורי ילדים (צרפת, 2001), חתן תחרות בינלאומית לציור ילדים, (הרות עולם, 2001).



У дома. Х., м., 2001

ליד הבית
בד, שמן 2001



Золотая осень. К., м., 2000

שלכת
קרטון, שמן 2000



Портрет. К., м., 2000
Натюрморт. Х., м., 2001

דיוקן
קרטון, שמן 2000
טבע דומם
בד, שמן 2001





פרידה יוסוֹפובה

Родилась в 1949 г. в Грозном. Жила в Баку. С детства занималась живописью, графикой, рисованием. Увлекалась лепкой и вышивкой. В Израиле с 1990 г. Живет в Акко.
Коллективные выставки в муниципалитетах Акко, Хайфы, Тель-Авива, Иерусалима.

פרידה יוסופוב

ילידת גרוזני (1949), גרה בבאכו. מילדותה עסקה בציור. גראפיקה, רקמה, פיסול.
עלתה ב-1990, תושבת עכו.
השתתפה בתערוכות עירוניות של עכו, חיפה, תל אביב, ירושלים.



Утро в горах.
Б., акв., 1995

בוקר בהרים
נייר, צבעי מים, 1995



Летний вечер. Б., акв., 2001
 Субботний хлеб. Б., гуашь, 2000
 Солнечная тропинка. Б., акв., 1999

ערב קיצי
 נייר, צבעי מים 2001
 לחם שבת
 נייר, גואש 2000
 שביל בשמש
 נייר, צבעי מים 1999



ГАЛИНА ЮШВАЕВА

Родилась в 1957 г. в Дербенте. Окончила Дагестанское художественное училище им. Джемала (1977). Работала в школе искусств. В Израиле с 1999 г., живет в Сдероте.

Выставка художников Сдерота (1999), выставка культуры и искусств для репатриантов Сдерота (2000).

גלינה יושבייב

ילידת דרבנט (1957). בוגרת בית ספר לאמנויות של דגסטון על שם ג'מאל (1977). לימדה בבית ספר לאמנויות.

עלתה ב-1999, תושבת שדרות.

תערוכת ציירי שדרות (1999), תערוכת תרבות ואמנויות לעולי שדרות (2000).



Разговор. Картон., м., 2000

שיחה
קרטון, שמן 2000



Отпускание по водам. Картон., м., 2000
 Дочь Светлана. Картон., м., 2000
 Царица Эстер. Картон., м., 2000

שלח על פני המים
 קרטון, שמן 2000
 סוּטלנָה בתי
 קרטון, שמן 2000
 אסתר המלכה
 קרטון, שמן 2000





ЕЛЕНА ЯГИЯЕВА

Родилась в 1976 г. в Моздоке. Окончила художественную школу. Принимала участие в конкурсной выставке Дня матери и ребенка, где заняла первое место. В Израиле с 1991 г., живет в Хадере. Окончила факультет дизайна и ювелирного дела школы-тихона "Вицо". Выставки "Время в пространстве", "Бытовой натюрморт", "Движение", "Женщина и ее образ" (Париж).

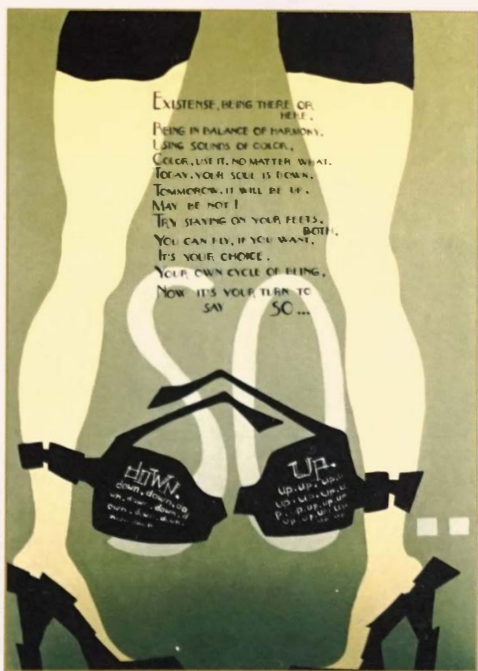
ילנה יגיאייב

ילידת מוזדוק (1976), בוגרת בית ספר לאמנויות. מקום ראשון בתערוכת יום האם וילד. עלתה ב-1991, תושבת חדרה. בוגרת פקולטה לייצוב תכשיטים של בית ספר ויצ"ו. תערוכות זמן ומרחב, טבע דומם יומיומי, תנועה, אישה ודמותה (פריס).



Танец. X., акр., 2000

ריקוד
בד, אקריליק 2000



אפריקאנקה. X., אקר., 2000
 Единство. X., אקר., 2000
 Ну и что? X., אקר., 2000

בת אפריקה
 2000 אקריליק בד,
 יחד
 2000 אקריליק בד,
 אז מה!
 2000 אקריליק בד,

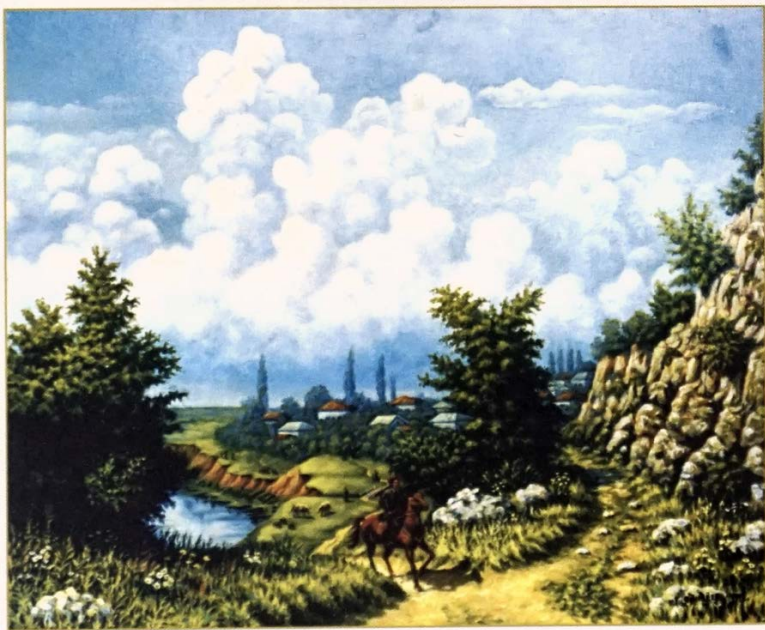


ГАВРИЛ ЯДИДЯЕВ

Родился в 1947 г. в Кубе. Получил первое место на конкурсе творческой молодежи Азербайджана (1965). Работал художником и скульптором. В Израиле с 1999 г., живет в Ор-Акиве. Выставка в Ор-Акиве (2000), выставка в MATHAcе Нетании (2001).

גבריל יאדדיב

יליד קובה, אזרבייג'ן (1947), מקום ראשון בתחרות של יוצרים צעירים של אזרבייג'ן (1965). עבד כצייר ופסל. עלה ב-1999, תושב אור עקיבה.
תערוכה באור עקיבה (2000), תערוכה במתניס נתניה (2001).



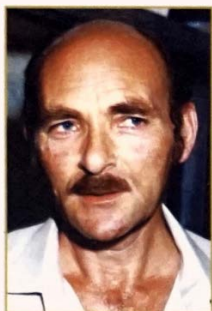
*Всадник в горах.
Орг., м., 1992*

פרש בהרים
אורגליט, שמן 1992



Куба. Орл., м., 1995
 Горы на закате.
 Орл., м., 1999
 Горная река.
 Орл., м., 1978

קובה
 אורגליט, שמן 1995
 שקיעה בהרים
 אורגליט, שמן 1999
 נחל בהרים
 אורגליט, שמן 1978



דניאל יאשאב

Родился в 1941 г. в Кубе (Азербайджан). Окончил Азербайджанское Государственное художественное училище им. Азим Азим-заде (1966). Участник республиканского конкурса на лучший рисунок, плакат по охране природы (1972). В Израиле с 1980 г., живет в Тель-Авиве. Выставка живописи и графики в МАТНАСе (1984), персональная выставка в муниципалитете Тель-Авива (1987), коллективная выставка (1992).

דניאל ישיב

יליד קובה, אורביגין (1941), בוגר מכללת אומנויות על שם אים אזים ודה (1966). השתתף בתחרות רפובליקאית לציור הטוב למען הגנת הטבע (1972). עלה ב-1980, תושב תל אביב. תערוכת ציור וגרפיקה במתניס (1984), תערוכת יחיד בעירית תל אביב (1987), תערוכה קבוצתית 1992.



Осень. Х., м., 1983

סתיו
בד, שמן 1983



סוכות. ח., מ., 1992
 Деревья. Б., акв., 1985
 Прибрежный пейзаж. Х., м., 1993
 סוכות
 בד, שמן 1992
 עצים
 נייר, צבעי מים 1985
 חוף: נוף
 בד, שמן 1993



КРАСКИ ВРЕМЕНИ

альбом художников-выходцев с Кавказа

הצבעים של הזמן

אלבום ציירים יוצאי קווקז

НАД АЛЬБОМОМ РАБОТАЛИ:

Симха Ашуrow (редактор издания, художник, концепция, макетирование)

Людмила Амирамова (помощник редактора)

Саша Свердлов (компьютерный дизайн, препресс)

Ответственный за выпуск Йонатан Мишиев (052-536763)

Адрес для писем: P.O.B. 359, Netanya, 42441

הצוות העורך:

שמחה אשורוב - העורך(צייר, קונספט ומעצב)

לודמילה אמירמוב - עוזרת עורך

סאשה סברדלוב - עיצוב גרפי והבאה לדפוס

יהונתן מיישיב - מנהל הפקה והוצאה לאור (052-536763)

כתובת המערכת: ת.ד. 359 נתניה 42441



Министерство
наук, культуры
и спорта



Министерство
абсорбции



Союз художников-
выходцев
с Кавказа



Объединение
кавказских
евреев в Израиле



Центр абсорбции
творческих
работников

